# User Manual Anybus® X-gateway

Doc.ld. HMSI-168-101 Rev. 1.20



 $\textit{HALMSTAD} \bullet \textit{CHICAGO} \bullet \textit{KARLSRUHE} \bullet \textit{TOKYO} \bullet \textit{BEIJING} \bullet \textit{MILANO} \bullet \textit{MULHOUSE} \bullet \textit{COVENTRY} \bullet \textit{PUNE} \bullet \textit{COPENHAGEN}$ 

# **Table of Contents**

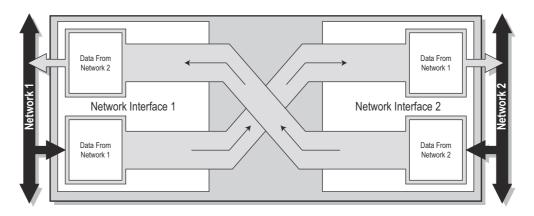
Preface	About This Document				
	Important User Information	1			
	Document History	2			
	Conventions & Terminology				
	Support	3			
Chapter 1	About the Anybus X-gateway				
	Introduction	4			
	Functional Overview	4			
	External View	5			
	Installation				
	DIN-rail Installation	6			
	Power				
	Network Installation	6			

Chapter 2	Basic Operation	
	Data Exchange	7
	Status & Diagnostics	
	Status WordLive List (Master Configurations Only)	
	Network Specific Status	
	Controlling the Gateway from the Network	10
	Control Word	
	Network-specific Controls	
	Data Mapping	
	Error Handling	12
Chapter 3	Gateway Config Interface	
	General Information	13
	Communication Settings	14
	Invoking the Menu Interface	15
	Main Menu	15
	Show Gateway System Information	16
	Show Fieldbus System Information	16
	Show Gateway System Configuration	16
	Show Fieldbus System Configuration	17
	Operating Status Information	18
	Change Configuration	19
	General Information	
	Settings	
	Configuration Upload/Download	
	Change Operation Mode	22
Chapter 4	Connectors and Cables	
	Power Supply	23
	Gateway Config Interface	23
	Null Modem Cable Schematic	23
Appendix A	A Mechanical Drawings	
Appendix 1	B Technical Specification	
11	Power	25
	Protective Earth and Shielding	
	Temperature	
	Relative Humidity	
	EMC Compliance	

# 2. Basic Operation

### 2.1 Data Exchange

Each of the two network interfaces exchange data on their networks through two buffers. The gateway forwards the data between these buffers as shown below. Note that this process is separate from the network data exchange; while the gateway ensures data consistency (where applicable), it does not include any built-in mechanisms for synchronisation between the two networks.



Each buffer holds up to 512 bytes of data, which is the theoretical upper limit for the number of bytes that can be exchanged in each direction. Note, however, that the actual number of bytes that can be exchanged is very network dependent.

Besides network I/O, these buffers are optionally also used to provide access to network status information, and to control various aspects of the gateway. This may be general diagnostic information (called the 'Status Word'), a list of active slaves (known as the 'Live List'), or other network-specific status information. A dedicated "Control Word" may be used to start/stop the exchange of data, or to reset the gateway if required.

Most networks distinguish between fast cyclic I/O and less time-critical acyclic data. Where applicable, this is also reflected in how data is treated by the gateway and the on-board network interfaces.

The amount of data to be exchanged, as well as the use of the control and status functionalities, is specified separately for each network via the Gateway Config interface. This means that even though up to 512 bytes of data can be forwarded to an interface, the amount of data that will actually be exchanged on that network is determined by settings in the network interface itself. Although this might initially seem illogical, it does allow data exchange, regardless of network-specific requirements and limitations.

Note that the available control and status functionality depends greatly on the actual gateway configuration. Note also that the terminology and definitions used for different types of data vary greatly between different networking systems. In this document, they are simply referred to as 'I/O Data' (as in fast, cyclic data) and 'Parameter Data' (as in acyclic, slow data).

#### See also:

- "Status & Diagnostics" on page 8.
- "Controlling the Gateway from the Network" on page 10.
- "Data Mapping" on page 11.

### 2.2 Status & Diagnostics

#### 2.2.1 Status Word

As an option, the gateway can also provide runtime status and diagnostics through the use of the Status Word. This functionality is disabled by default, but can be enabled separately for each network via the Gateway Config Interface.

The contents of the Status Word:

b15	b14	b13	b12	b11	b10	b9	b8	b7	b6	b5	b4	b3	b2	b1	b0
	Gateway Cy	cle Counte	r		General Err	or Counter			(rese	rved)		Maste	r Mode	Init	Run
(MSB)															(LSB)

#### • Gateway Cycle Counter

This 4-bit counter is incremented for each successful gateway cycle, i.e. each time data has been successfully transferred between the network interfaces.

#### • General Error Counter

This 4-bit counter is incremented each time the throughput of the gateway exceeds 100 ms.

#### Master Mode<sup>1</sup>

These bits indicate the current operation mode of the on-board master to the other network (these bits are not available on the master/scanner side).

The exact definition of these bits depends on the network in question. For further information, see the interface addendum for the on-board master/scanner.

#### Init

This bit indicates if the other network interface has been initialised, as follows:

- 1: Other network interface successfully initialised.
- 0: Could not initialise other network interface.

#### • Run

This bit indicates the status of the data exchange on the other network, as follows:

- 1: Other network is online/running
- 0: Other network is not online/running

#### See also:

- "Controlling the Gateway from the Network" on page 10
- "Operating Status Information" on page 18
- "Change Configuration" on page 19

**Note**: The byte order (big-endian or little-endian) of the 16-bit Status word may vary, depending on the selected network interface.

Doc Rev 120

<sup>1.</sup> Master configurations only.

Optionally, the gateway provides a list of the active status of the slaves associated with the on-board master. The list is assembled by the master interface and forwarded to the other network for each gateway cycle. This functionality is disabled by default, but can be enabled via the Gateway Config Interface.

Live List Contents:

Offset	Bit 0	Bit 1	Bit 2	Bit 3	Bit 4	Bit 5	Bit 6	Bit 7
0	Slave 0	Slave 1	Slave 2	Slave 3	Slave 4	Slave 5	Slave 6	Slave 7
1	Slave 8	Slave 9	Slave 10	Slave 11	Slave 12	Slave 13	Slave 14	Slave 15
2	Slave 16	Slave 17	Slave 18	Slave 19	Slave 20	Slave 21	Slave 22	Slave 23
3	Slave 24	Slave 25	Slave 26	Slave 27	Slave 28	Slave 29	Slave 30	Slave 31
4	Slave 32	Slave 33	Slave 34	Slave 35	Slave 36	Slave 37	Slave 38	Slave 39
5	Slave 40	Slave 41	Slave 42	Slave 43	Slave 44	Slave 45	Slave 46	Slave 47
6	Slave 48	Slave 49	Slave 50	Slave 51	Slave 52	Slave 53	Slave 54	Slave 55
7	Slave 56	Slave 57	Slave 58	Slave 59	Slave 60	Slave 61	Slave 62	Slave 63

#### • Bit Set (1)

Slave active.

(The exact interpretation of this bit is network specific. Consult the separate interface addendum for the master network interface)

### • Bit Cleared (0)

Slave not active.

(The exact interpretation of this bit is network specific. Consult the separate interface addendum for the master network interface)

**Note 1:** Although certain masters may support more than 64 slaves, only node number 1... 64 will be represented in the Live List.

**Note 2:** The EtherNet/IP Scanner Interface does not feature a Live List. Instead, it is possible to represent statistics about configured, active, and erroneous connections.

See also:

• "Change Configuration" on page 19, and "Settings" on page 20.

### 2.2.3 Network Specific Status

Some network interfaces may provide additional registers or status lists. For further information, consult the separate interface addendums for your product.

Anybus X-gateway Doc.Rev. 1.20

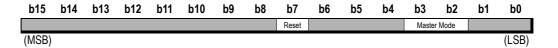
### 2.3 Controlling the Gateway from the Network

#### 2.3.1 Control Word

It is possible to control certain aspects of the gateway from the network by setting the corresponding bits in the Control Word.

This functionality is disabled by default, but can be enabled separately for each network interface through the Gateway Config Interface. Note that if enabled, certain actions may be required in order for the gateway to start exchanging data.

Control Word Contents:



### Master Mode<sup>1</sup>

These bits specify the current operation mode of the on-board master from the other network (these bits are not available on the master/scanner side).

The exact definition of these bits depends on the network in question, however common for all networks is that if the Control Word has been enabled, it is necessary to specify a value for these bits in order for the gateway to start exchanging data.

#### See also:

- "Change Operation Mode" on page 22
- Interface addendum for the on-board master/scanner.

#### Reset

This bit is used to reset the gateway.

- 1: Restart the gateway and re-initialize both network interfaces.
- 0: (no action)

#### See also:

- "Status & Diagnostics" on page 8
- "Operating Status Information" on page 18
- "Change Configuration" on page 19

Note: The byte order (big-endian or little-endian) of the 16-bit Control word may vary, depending on the selected network interface.

### 2.3.2 Network-specific Controls

Some interfaces may provide additional methods of controlling the gateway from the network. For further information, consult the separate interface addendums for your product.

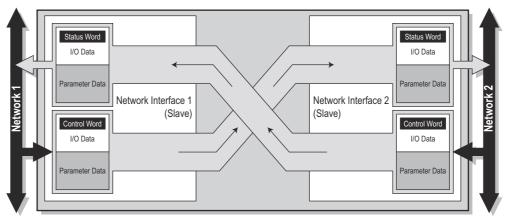
<sup>1.</sup> Master configurations only.

If enabled, the Control and Status Words, and the Live List (where available), affect how data is mapped to the on-board network interfaces.

**Note:** The actual representation of data on the network is highly network-specific and is described in detail in the interface addendum for your product.

### **Typical Slave-to-Slave Gateway Configuration**

The figure below illustrates how data is mapped in a typical slave-to-slave gateway configuration. Note the Control and Status Words, which in this example have been enabled for both networks.

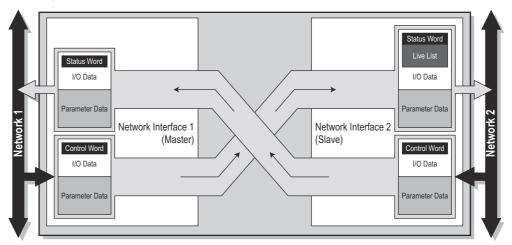


See also:

- "Status & Diagnostics" on page 8 ("Status Word" on page 8)
- "Controlling the Gateway from the Network" on page 10 ("Control Word" on page 10)

### **Typical Master-to-Slave Gateway Configuration**

The figure below illustrates how data is mapped in a typical master-to-slave gateway configuration. The mapping is similar to that of the slave-to-slave configuration above, but additionally also features the 'Live List', which indicates the active status of the slaves attached to the on-board master interface.



See also:

• "Live List (Master Configurations Only)" on page 9.

# 2.5 Error Handling

When one network goes offline, it is often desirable to have some control over what happens on the other network. The gateway can either freeze (keep the current value), or it can clear (set to zero) the data from the network that went offline.

The action to perform can be specified via the Gateway Config Interface.

See also:

• "Change Configuration" on page 19 ("Settings" on page 20).

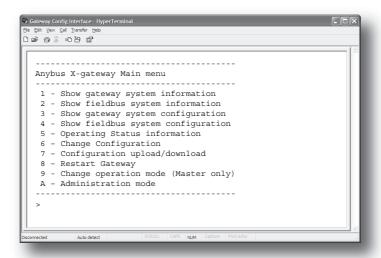
# 3. Gateway Config Interface

### 3.1 General Information

In general, the X-gateway requires very little effort to get it up and running. However, since all networks are different, certain settings may need to be adjusted slightly to fit a particular application. This is achieved through the Gateway Config Interface, which features a text-based user interface that can be accessed using standard terminal emulation software (such as the Microsoft HyperTerminal).

From the physical point of view, this is a standard RS-232 interface with the following properties:

Baudrate: 57600
Data bits: 8
Parity: None
Stop bits: 1
Flow control: None



**Note:** This document covers common settings available on all gateway configurations (with some minor exceptions). Where applicable, network-specific settings are described separately in the interface addendums for your product.

#### See also:

- "Gateway Config Interface" on page 23
- "Null Modem Cable Schematic" on page 23.

# 3.2 Communication Settings

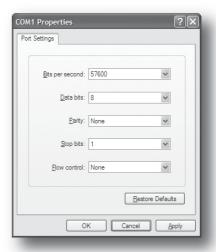
- 1. Connect a null-modem cable between the Gateway Config Interface and a COM-port on the
- 2. Start the Windows HyperTerminal
- 3. HyperTerminal will prompt for a name to use for the new connection. Name the connection 'Gateway Config connection', and click **OK**.



**4.** Specify which interface to use for the connection (select the COM port that is connected to the gateway, in this case COM1) and click **OK**.



- 5. HyperTerminal will now prompt for the communication properties for the interface. Ensure that the settings match that of the Gateway Config Interface and click **OK**.
- **6.** Done. Power up the gateway and proceed with the steps described on the following pages.



### 3.3 Invoking the Menu Interface

The gateway displays several diagnostic messages during startup. To enter the main menu, press <Esc>.

```
Verifying application firmware.....OK
Performing Hardware check.....OK
Mounting flash disk.....OK
Gateway initialising.....Please wait
Verifying file system and generating configuration.....
Both Anybus modules are OK. Exchanging data.
Press ESC to enter configuration interface
```

### 3.4 Main Menu

The main menu contains the following entries:

Anybus X-gateway Main menu \_\_\_\_\_\_ 1 - Show gateway system information 2 - Show fieldbus system information 3 - Show gateway system configuration 4 - Show fieldbus system configuration 5 - Operating Status information 6 - Change Configuration 7 - Configuration upload/download 8 - Restart Gateway 9 - Change operation mode (Master only) A - Administration mode

To enter a menu, type the corresponding digit and press <Enter>. Note that it is possible to return to the main menu at any time by pressing <Esc>.

Entry	Meaning	Page
1	Display general information about the system.	page 16
2	Display general information about the on-board network interfaces	page 16
3	Display the current system configuration	page 16
4	Display the current network configuration	page 17
5	Display the current operating status	page 18
6	Change the network configuration.	page 19
7	Upload/download a predefined configuration	page 21.
8	Restarts the gateway. The gateway will prompt for confirmation.	-
9	Changes the current operating mode (Master configurations only)	page 22
Α	Provides access to administrative functions (Expert users only)	-
	<b>Note:</b> HMS offers no technical support regarding this menu entry. Do not use the functions provided in this menu unless explicitly instructed to do so by HMS technical support staff.	

Anybus X-gateway Doc Rev 120

# 3.5 Show Gateway System Information

This menu provides general information about the gateway system firmware.

Gateway System information			
Bootloader Version:	1.22.1		
Application Version:	3.10.2		
Product Version:	3.10.2		
Serial Number (Hex):	FFFFFFF		
Press ESC to continue			

(Press <Esc> to return to the main menu).

# 3.6 Show Fieldbus System Information

This menu provides general information about the on-board network interfaces.

Fieldbus System information	
Ethernet IP + MBTCP + WEB Slave (	Upper)
Bootloader Version:	01.14
Application Version:	01.31
Serial Number (Hex):	A004877A
Ethernet Mac ID (Hex): 00-	30-11-02-3E-45
Modbus RTU Slave (Lower)	
Bootloader Version:	01.01
Application Version:	01.04
Serial Number (Hex):	FFFFFFFF
Press ESC to continue	

(Press <Esc> to return to the main menu).

## 3.7 Show Gateway System Configuration

This menu shows the current gateway system configuration.

```
Gateway system configuration
Reboot after disconnection:
______
Press ESC to continue
```

(Press <Esc> to return to the main menu).

See also: "Change Configuration" on page 19 ("Settings" on page 20)

## 3.8 Show Fieldbus System Configuration

This menu shows the current configuration of the on-board network interfaces.

```
Fieldbus system configuration
_____
Ethernet IP + MBTCP + WEB Slave (Upper)
                                                                 20
20
Input I/O data size (bytes):
Output I/O data size (bytes): 20
Offline option: Clear
Control word / Status word: Disabled
Modbus Address Mode: Enabled
Modbus Address Mode:
                                                            Enabled
Modbus RTU Slave (Lower)
Input I/O data size (bytes): 20
Output I/O data size (bytes): 20
Input Parameter data size (bytes): 0
Output Parameter data size (bytes): 0
Offline option: Clear
Control word / Status word: Disabled
Offline timeout (ms/0=disabled): 0
Input I/O data size (bytes):
Press ESC to continue
```

(Press <Esc> to return to the main menu).

#### See also:

- "Change Configuration" on page 19
- "Settings" on page 20

## 3.9 Operating Status Information

This menu shows the current operating status of the gateway, which is derived from the Control and Status Words.

```
Operating Status information
PROFIBUS Master (Upper)
Cycle counter:
Error counter:
                                        0
Operation mode:
                                      Stop
Module status:
                              Initialised
                            Offline
Network status:
Status word value (Hex):
Modbus RTU Slave (Lower)
Cycle counter:
Error counter:
Module status:
                              Initialised
Status word value (Hex):

2002
Press ESC to continue
```

(Press <Esc> to return to the main menu).

#### See also:

- "Status Word" on page 8, and "Control Word" on page 10.
- "Change Configuration" on page 19 ("Settings" on page 20)

### 3.10 Change Configuration

#### 3.10.1 General Information

This menu is used when specifying basic operational properties for the gateway and the on-board network interfaces. It may be necessary for the gateway to go offline, in which case the following message will appear:

```
Both networks will go offline
Is this OK? (Y/N)
```

To continue, press 'Y'. The available settings will now be listed in three sections; settings for the upper network interface, settings for the lower network interface, and the general gateway settings.

Use '+' and '-' to toggle between different settings. Numerical values are changed by typing the new value in decimal format followed by <Enter>.

```
Change configuration
Ethernet IP + MBTCP + WEB Slave (Upper)
Input I/O data size (bytes):
                                                                 2.0
Output I/O data size (bytes):
                                                                  20
Offfline option (+/-):

Control / Status word (+/-):

Disabled
Enabled
Modbus Address Mode (+/-):
Modbus RTU Slave (Lower)
 Input I/O data size (bytes):
                                                                  20
Output I/O data size (bytes): 20
Input Parameter data size (bytes): 0
Output Parameter data size (bytes): 0
Offline option (+/-): Clear
Control / Status word (+/-): Disabled
Offline timeout (ms/0=disabled): 0
Gateway configuration
 Reboot after disconnection (+/-): Enabled
```

When done, the gateway will ask if the changes should be stored.

```
Store Configuration (Y/N)? Yes
```

To store the changes, press 'Y'. The gateway must be restarted in order for any changes to take effect.

```
Configuration stored!
Do you want to restart gateway to execute all changes (Y/N)? Yes
```

Press 'Y' to restart the gateway. Once the gateway has restarted, the new settings will become active.

### 3.10.2 Settings

### **Network Interface Settings**

The following table lists common settings available on most network interfaces. Note that depending on the network in question, some settings may be unavailable, whilst in others, there may be additional network-specific settings available.

For further information, consult the separate interface addendums for your product.

Setting	Meaning
Input I/O data size (bytes) <sup>ab</sup>	Specifies the amount of cyclic input data (gateway to network).
Output I/O data size (bytes) <sup>ab</sup>	Specifies the amount of cyclic output data (network to gateway).
Input Parameter data size (bytes) <sup>ab</sup>	Specifies the amount of acyclic input data (gateway to network).
Output Parameter data size (bytes) <sup>ab</sup>	Specifies the amount of acyclic output data (network to gateway).
Offline option	Specifies how data shall be treated if the other network goes offline.
	Value:     Meaning:       Clear     Data sent to the network is cleared       Freeze     Data sent to the network is frozen
	See also: - "Error Handling" on page 12
Control/Status word	Enables/disables representation of the Control/Status word for the other network, in the first two bytes of this module data.  Value: Meaning: Enabled Enable the Control- and Status Words for this interface.  Disabled Disable the Control- and Status Words for this interface.
	See also: - "Status Word" on page 8 - "Control Word" on page 10
Live List <sup>b</sup>	Enables/disables representation of the Live List from this master on the other network.  The first eight bytes after Status word (if enabled on the other side) of the input data on the other side will hold information about the slaves connected to the master on this side.  Value: Meaning:  Enabled Enable the Live List  Disabled Disable the Live List
	See also: - "Live List (Master Configurations Only)" on page 9

- a. The terminology used for this setting may differ slightly between different networking systems.
- b. This setting is not available on all network interfaces

### **Gateway System Configuration**

Setting	Meaning
Reboot after disconnection <sup>a</sup>	Determines how the gateway behaves when the connection to the transport
	provider is lost (i.e. terminated).
	Value: Meaning:
	Enabled Reboot gateway when the connection is lost
	Disabled Do not reboot the gateway when the connection is lost
	See also: "Operating Status Information" on page 18.

a. This setting is only relevant when using the HMS Transport Provider functionality used by some network configuration tools and software applications.

### 3.11 Configuration Upload/Download

Sometimes it is useful to be able to download a predefined configuration to the gateway. Note that this requires a terminal program with Y-modem capabilities.

```
Configuration upload/download
Download Instruction:
Step 1 - Type 'd' to start download
Step 2 - Type 'y' to go offline
Step 3 - Start Ymodem transfer (Send)
Step 4 - Download file 'config.cfg'
Upload Instruction:
Step 1 - Type 'u' to start upload
Step 2 - Start Ymodem transfer (Receive)
Start configuration Upload/Download? (U/D)
```

#### To download the configuration file to the gateway...

- 1. Press 'd'. The gateway is now waiting for the host terminal to send the configuration via Y-Modem.
- 2. If prompted, press 'y' to allow the gateway to go offline on both networks.
- 3. Select 'Send File...' in the 'Transfer' menu.
- **4.** Specify the file to be sent to the gateway.
- 5. Select 'Y-Modem' in the 'Protocol'-list
- 6. Click 'Send'. The specified configuration file will now be downloaded to the gateway. If required, the gateway will restart. Once restarted, the new settings will become active.

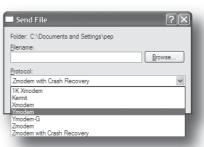
Receive File

Use receiving protocol:

Place received file in the following folds C:\Documents and Settings\

### To upload a configuration file from the gateway...

- 7. Press 'y' <Enter>. The gateway is now waiting for the host terminal to receive the configuration via Y-Modem.
- **8.** Select 'Receive File...' in the 'Transfer' menu.
- **9.** Specify the destination path. The file will be saved as 'config.cfg'.
- 10. Select 'Y-Modem' in the 'Use receiving protocol'-list
- 11. Click 'Receive'. The gateway will now send its current configuration to the host terminal.
- **12.** The gateway will now restart.



Browse.

## 3.12 Change Operation Mode

### **Master Configurations Only**

Note that this menu is only available on master gateway configurations, and allows the current master operation mode to be specified manually.

```
Change operation mode
PROFIBUS Master (Upper)
Operation mode (+/-):
                               Stop
------
Press ESC to continue
```

(Press <Esc> to return to the main menu).

#### See also:

"Status & Diagnostics" on page 8 ("Control Word" on page 10) Interface addendum for the on board master/scanner.

### 4. Connectors and Cables

# 4.1 Power Supply

Pin	Signal
-	Ground
+	+24V DC

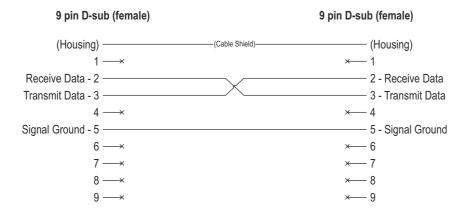


## 4.2 Gateway Config Interface

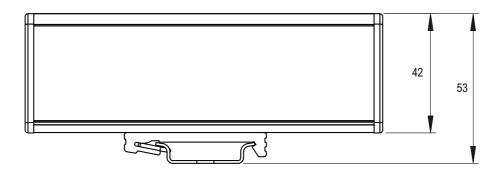
Pin	Signal
Housing	Shield
1	-
2	Receive Data (RS232)
3	Transmit Data (RS232)
4	-
5	Signal ground
6	-
7	-
8	-
9	-

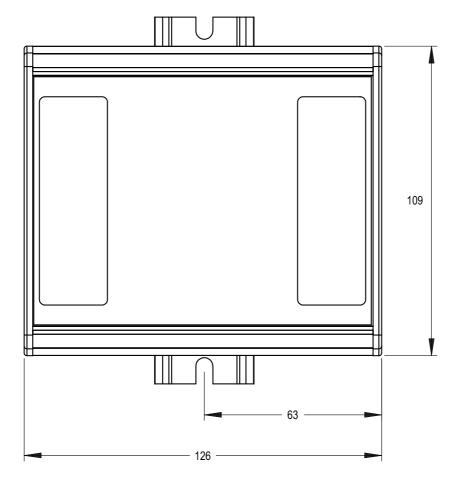


### 4.3 Null Modem Cable Schematic



# A. Mechanical Drawings





# **B. Technical Specification**

### **Power**

The gateway requires a regulated  $24V\pm10\%$  DC power source. The maximum power consumption is 300mA at 24V.

### **Protective Earth and Shielding**

The product must be connected to protective earth (PE) via the DIN-rail connector in order to achieve proper EMC behaviour.

### **Temperature**

### Operating

+0 to +65 degrees Celsius (Test performed according to IEC-68-2-1 and IEC 68-2-2.)

### Non-operating

-40 to +85 degrees Celsius (Test performed according to IEC-68-2-1 and IEC 68-2-2.)

# **Relative Humidity**

The product is designed for a relative humidity of 5-95%, non-condensing.

Test performed according to IEC 68-2-30.

### **EMC Compliance**

The onboard network interfaces are tested according to EMC directive 89/336/EEC:

### **Emission**

According to EN 61000-6-4:2001

Tested per 55011:1998/55022:1994, class A, radiated

### **Immunity**

According to EN 61000-6-2:2001

Tested per EN 61000-4-2:1995 (Electrostatic Discharge (ESD))

EN 61000-4-3:1996 (Radiated, radio frequency electromagnetic field)

EN 61000-4-4:1995 (Fast transients/burst)

EN 61000-4-5:1995 (Surge) EN 61000-4-6:1996 (HF Injection)

Anybus X-gateway